

Chiamami Cittadino

Tutti gli uomini liberi, ovunque si trovino, sono cittadini di Berlino. Come uomo libero, quindi, mi vanto di dire: "Ich bin ein Berliner" (J. F. Kennedy, 26 giugno 1963)

Appelle-moi citoyen Llamame Ciudadano Call me Citizen
Quamëni Qytetar

ناديني المواطن 呼唤我, 公民 ПОЗОВИ МЕНЯ ГРАЖДАНИН

L'inserto multilingue di Chiamami Città a cura di Claudio Costantini



Hanno collaborato a questo numero
Fatima Berrima, Raluca Albu, Agron Ceka, Silvia Fabbri,
Laura Bizzocchi, Narine Ohanyan, Huan Guoke, Zied Fkir

Via Bonsi, 45 - 47921 Rimini - tel. 0541.780332 - fax 0541.784170 - redazione@chiamamicitta.net - www.chiamamicitta.net

Danza africana, l'integrazione si pratica ballando!

Storia e cultura raccontate con la musica e la danza

di Laura Bizzocchi

Non tutti sanno che da alcuni anni nella provincia di Rimini sono attivi corsi di danza africana e di percussioni! Da ottobre infatti sia al centro Totem di Viserba che all'Aulos di Rimini sono iniziati i corsi per principianti e non.

Con l'espressione danza africana si fa riferimento ad un insieme molto eterogeneo e vasto di fenomeni coreutici ed espressivi il cui trade d'union è la musica.

Queste danze costituiscono spesso nelle società di tipo tradizionale un sistema di simboli condiviso dai membri della comunità che permette loro di comunicare ed elaborare culturalmente i principali eventi della vita individuale e sociale.

Le nascite, i matrimoni, i funerali sono spesso celebrati attraverso di essa. La danza africana ha un ruolo fondamentale nella vita



di tutti i giorni, è un modo per esprimere con ritmo e gesti ogni ricorrenza; le tribù africane hanno un ritmo, un movimento, un gesto diverso per ogni ricorrenza: uno per

richiamare la pioggia, uno per festeggiare un matrimonio, uno per accompagnare il defunto nel suo viaggio. La danza africana si diffonde in Europa negli anni settanta grazie ad artisti africani che si differenziano per appartenenza culturale e per la personale ricerca artistica. L'integrazione con la cultura europea genera una nuova forma espressiva che mantiene il rapporto tra il movimento ed il ritmo. La danza africana si balla a piedi nudi dove le piante toccano dolcemente il suolo a contatto con la terra, con le nostre radici che ci portano a scoprire l'affinità antica che abbiamo anche noi occidentali con quest'arte, risveglia il senso d'armonia con il nostro corpo, il piacere di sentirlo accordato su un ritmo, ci riporta qualcosa che appartiene anche alla nostra storia come erano visute le tarantelle nel sud o le danze popolari.

A Riccione si raccolgono le firme per "l'Italia sono anch'io"

Il Comune di Riccione aderisce alla campagna di raccolta firme "l'Italia sono anch'io", che propone una "Riforma della legge sulla cittadinanza" e di estendere il diritto di elettorato attivo e passivo nelle elezioni comunali, provinciali, concernenti le città metropolitane e le Regioni anche a chi non sia cittadino italiano, quando abbia maturato cinque anni di regolare soggiorno in Italia. Le firme si raccolgono presso l'Ufficio Elettorale dal lunedì al venerdì, dalle 8.30 alle 13.30 e giovedì dalle 8.30 alle 17.

A Bellaria Igea Marina nuovi orari di apertura al pubblico per lo Sportello Immigrati

Lo Sportello Immigrati ha lo scopo di offrire a tutti i cittadini, italiani e stranieri, un servizio di consulenza legale e assistenza nelle pratiche e nelle procedure in materia di immigrazione, in collegamento con gli altri servizi di interesse presenti sul territorio del Comune di Bellaria Igea Marina, nonché con i servizi di settore degli enti pubblici. I nuovi orari di apertura al pubblico

sono martedì dalle 15.00 alle 19.00 e giovedì dalle 9.30 alle 12.30.

Entro marzo partirà un ciclo di serate sul tema dell'integrazione, organizzate in collaborazione col centro ARBOR VITAE di Rimini.

Sportello Immigrati di Bellaria Igea Marina, via Ricci 9 - tel. 0541/340144 - sportelloimmigrati@comune.bellaria-igea-marina.rn.it

Luoghi comuni da sfatare

Questi immigrati... Vengono tutti qui!

Un utile confronto con le altre nazioni europee

Questi immigrati... vengono tutti qui! Quante volte abbiamo sentito ripetere questa frase. Ma in realtà le cose non stanno così. Indubbiamente negli ultimi anni in Italia, come in Spagna, è aumentata la percentuale di immigrati presenti sul territorio. Mentre negli altri paesi europei l'incremento è stato graduale, in Italia la crescita del numero di migranti si è concentrata tra il 2000 e il 2009. In questi nove anni siamo passati dal 2,2% al 6,5% di stranieri rispetto al totale della popolazione che, in numeri assoluti, si traduce da 2 a 4,3 milioni di immigrati presenti nel nostro paese. In Spagna la crescita è stata ancora più impetuosa, si è passati dal 2% della popolazione del 2000, al 12,3% del 2009. Ma nonostante l'aumento del numero di migranti presenti nella nostra nazione, tra i paesi europei, l'Italia è quello che ha una percentuale più bassa di stranieri sul proprio territorio. Secondo il Rapporto sull'immigrazione 2011, gli stranieri presenti in Europa sono 32 milioni. In termini percentuali questa cifra equivale al 6,4% della popolazione. Differente però è la distribuzione: fatto 100 il totale degli stranieri nella Ue, in Germania ce ne sono 22, in Spagna 17, in Gran Bretagna 13, in Italia 12 e in Francia 11. Osservando, invece, le percentuali rispetto alle rispettive popolazioni, in Germania sono l'8,8%, in Spagna il 12,3%, in Gran Bretagna il 6,8%, in Italia il 6,5% e in Francia il 5,8%. Fonte: Rapporto sull'immigrazione presentato il 23/02/2011 dal ministro Maurizio Sacconi.

Silvia Fabbri

* Imparare l'italiano? A Rimini si può.

Corsi gratuiti di lingua italiana per stranieri adulti in provincia di Rimini

Perché frequentare un corso di italiano gratuito?

Dal 1 gennaio 2011 il rilascio del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (CARTA DI SOGGIORNO) è subordinato alla dimostrazione della conoscenza della lingua italiana, livello minimo A2. Il livello A2 si può dimostrare: con un test di conoscenza della lingua italiana prenotabile online oppure con la partecipazione ad un corso tra quelli in elenco (con il rilascio dell'attestato del CTP). A breve sarà importante frequentare corsi di lingua italiana anche per il primo ingresso e il contratto di soggiorno.

* Kurse të gjuhës italiane falas për të rritur në qarkun e Rimitit

Përse të njdek një kurs italishteje falas?

Nga data 1 janar 2011 për lëshimin e lejes së qëndrimit BE për rezidentët me periudhë të gjatë (ISH CARTA DI SOGGIORNO) kërkohet vërtetimi i njohjes së gjuhës italiane, të paktën në nivelin A2.

Niveli A2 mund të vërtetohet me një provim që mund të prenotohet në internet ose me pjesëmarrjen në një kurs që lëshon certifikatën e CTP (Centro Territoriale Permanente per l'Educazione Adulta - Scuola pubblica)

Së shpejti do të jetë i rëndësishëm frekuentimi i kurseve të gjuhës italiane edhe për lëshimin e lejes së qëndrimit.

Synimi i kurseve

Përgatitja e qytetarëve të huaj për provimin e gjuhës italiane ose për testin e Prefekturës dhe lëshimin e certifikatës së nivelit A2.

Obiettivo dei corsi: preparare i cittadini stranieri al superamento dell'esame di lingua italiana o al test della Prefettura, con rilascio dell'attestazione di livello A2.

Destinatari dei corsi: cittadini stranieri adulti, in particolare coloro che necessitano dell'attestazione sul livello A2 della lingua italiana.

Servizi: i corsi sono differenziati sulla base dei bisogni dei cittadini stranieri. Sono previsti servizi aggiuntivi per favorire l'accesso ai corsi: ad esempio babysitter per i figli piccoli di alunne madri, servizio di trasporto.

Kujt i drejtohen

Qytetarëve të huaj të rritur me dokumenta të rregullta, në veçanti ata që kanë nevojë të marrin certifikatën e njohjes së gjuhës italiane në nivelin A2.

Shërbimet

Kurset dallohen nga njëri-tjetri sipas nevojave të pjesëmarrësve dhe përfshijnë shërbime shtesë për të lehtësuar pjesëmarrjen: për shembull baby sitter për fëmijët e vegjël të pjesëmarrësve dhe shërbimi i transportit.

Selitë e kurseve

Kurset organizohen në bashkitë e provincës së Rimitit. Për informacione të mëtejshme e për tu regjistruar iu drejtoni zyrës së emigrantëve ose zyrës së marrdhënieve me publikun të bashkisë suaj.

Sedi dei corsi: i corsi gratuiti sono organizzati nei comuni della provincia di Rimini.

* دروس مجانية في اللغة الإيطالية للأجانب البالغين برimini

التقديم
إنطلاقاً من 1 يناير اجتنى 2011 سيعطي تصريح الإقامة لفترة طويلة (كارتا دي سوجورنو) بعد الخضوع لإمتحان في اللغة الإيطالية والحصول على المستوى 2 على الأقل. يمكن إثبات المستوى 2 إما عن طريق إختبار في معرفة اللغة الإيطالية وذلك بالحجز بالإنترنت أو بالمشاركة في دورة للغة الإيطالية التي تمنح شهادة من ش ت ب (مركز الولاية الدائم لتعليم الكبار - المدرسة العامة).

عما قريب سيصبح من المهم تعلم اللغة الإيطالية حتى لمن سيدخل إلى إيطاليا لأول مرة والحصول على عقد العمل.

هدف الدورات
تحضير المواطنين الأجانب لتجاوز إمتحان اللغة الإيطالية أو إختبار اللغة لدى الولاية، مع الحصول على شهادة المستوى 2 في اللغة الإيطالية.

موجه إلى
المواطنين الأجانب البالغين والمقيمين بصفة شرعية، بالأخص من هو مطلوب منه الحصول على شهادة المستوى 2 في اللغة الإيطالية.

الخدمات
تختلف الدورات حسب حاجات المواطن الأجنبي. توجد خدمات إضافية للتوجه إلى الدورات: مثلاً شخص يقوم برعاية الأولاد الصغار أثناء دراسة الأمهات، خدمة النقل.

مقر الدورات
تنظم الدورات في بلديات ولاية ريميني. لائحة الدورات التالية منظمة من خلال بروتوكول إتفاق موقع من: مقاطعة ريميني، ولاية ريميني، مراكز الولاية الدائمة لتعليم الكبار، البلديات، جمعيات وتعاونيات المنطقة.

لمزيد من المعلومات وللتسجيل الرجاء الإتصال بمكتب المهاجرين أو مكتب المعلومات ببلدية الإقامة.